

BIBLIOGRAPHIE SÉLECTIVE

A/ OEUVRES PUBLIÉES DE TENNESSEE WILLIAMS

I/ THEATRE

1) *AMERICAN BLUES*. New York: Dramatists Play Service, 1948, 1968.

5 short plays:

- a) Moony's Kid Don't Cry
- b) The Dark Room
- c) The Case of the Crushed Petunias
- d) The Long Stay Cut Short, or, The Unsatisfactory Supper
- e) Ten Blocks on the Camino Real

2) *BATTLE OF ANGELS*. New York: Dramatists Play Service, 1975

3) *CAMINO REAL*. New York: New Directions, 1953

4) *CAT ON A HOT TIN ROOF*. New York: New Directions, 1955

5) *THE DEMOLITION DOWNTOWN*. in *Esquire*, 75 (June 1971)

6) *DRAGON COUNTRY*. New York: New Directions, 1970.

8 plays:

- a) In the Bar of a Tokyo Hotel
- b) I Rise in Flame, Cried the Phoenix
- c) The Mutilated
- d) I Can't Imagine Tomorrow
- e) Confessional
- f) The Frosted Glass Coffin
- g) The Gnädiges Fräulein
- h) A Perfect Analysis Given by a Parrot

7) *THE ECCENTRICITIES OF A NIGHTINGALE*. New York: New Directions, 1964; New York: Dramatists Play Service, 1977.

8) *THE GLASS MENAGERIE*. New York: Random House, 1945

9) *KINGDOM OF EARTH (THE SEVEN DESCENTS OF MYRTLE)*. New York: New Directions 1968; in: *Theatre V*, New York: New Directions, 1976

10) *A LOVELY SUNDAY FOR CREVE COEUR* (à l'origine: *Crève Coeur*). New York: New Directions, 1978

11) *THE MILK TRAIN DOESN'T STOP HERE ANYMORE*. New York: New Directions, 1964.

- 12) *THE NIGHT OF THE IGUANA*. New York: New Directions, 1962
- 13) *ORPHEUS DESCENDING*. New York: New Directions, 1958; New York: Dramatists Play Service, 1959
- 14) *OUT CRY (THE TWO-CHARACTER PLAY)*. THE TWO-CHARACTER PLAY: New York: New Directions, 1969; in *Theatre V*, New York: New Directions, 1976; OUT CRY: New York: New Directions, 1973
- 15) *PERIOD OF ADJUSTMENT*. New York: New Directions, 1960; Dramatists Play Service, 1961
- 16) *THE ROSE TATTOO*. New York: New Directions, 1951
- 17) *SMALL CRAFT WARNINGS*. New York: New Directions, 1972
- 18) *A STREETCAR NAMED DESIRE*. New York: New Directions, 1947
- 19) *SUDDENLY LAST SUMMER*. New York: New Directions, 1958
- 20) *SUMMER AND SMOKE*. New York: New Directions, 1948; Dramatists Play Service, 1950
- 21) *SWEET BIRD OF YOUTH*. in *Esquire*, 51 (April 1959); New York: New Directions, 1959; Dramatists Play Service, 1962
- 22) *27 WAGONS FULL OF COTTON AND OTHER PLAYS*. New York: New Directions, 1945
- 13 plays:
- a) 27 Wagons Full of Cotton
 - b) The Purification
 - c) The Lady of Larkspur Lotion
 - d) The Last of My Solid Gold Watches
 - e) Portrait of a Madonna
 - f) Auto-Da-Fé
 - g) Lord Byron's Love Letter
 - h) The Strangest Kind of Romance
 - i) The Long Goodbye
 - j) Hello from Bertha
 - k) This Property Is Condemned
 - l) Talk to Me Like the Rain and Let Me Listen
 - m) Something Unspoken
- 23) *VIEUX CARRE*. New York: New Directions, 1979
- 24) *YOU TOUCHED ME*. (with Donald Windham) New York: Samuel French, 1947

Note : seule la première édition est indiquée, sauf en cas d'altérations majeures dans le texte de la pièce. D'autre part, New Directions a publié, de 1971 à 1976, 7 volumes réunissant de nombreuses pièces sous le titre "*The Theatre of T.W.*" Cette édition a été signalée lorsqu'elle représentait une différence par rapport au texte déjà publié.

II/ POÉSIE

- 1) *IN THE WINTER OF CITIES*. New York: New Directions, 1956; 1964
- 2) *ANDROGYNE, MON AMOUR*. New York: New Directions, 1977

III/ ROMANS

- 1) *THE ROMAN SPRING OF MRS. STONE*. New York: New Directions, 1950
- 2) *MOISE AND THE WORLD OF REASON*. New York: Simon & Schuster, 1975

IV/ NOUVELLES

- 1) *ONE ARM AND OTHER STORIES*. New York: New Directions, 1948
- 2) *HARD CANDY: A BOOK OF STORIES*. New York: New Directions, 1954
- 3) *THE KNIGHTLY QUEST: A NOVELLA AND 4 SHORT STORIES*. New York: New Directions, 1966
- 4) *EIGHT MORTAL LADIES POSSESSED: A BOOK OF STORIES*. New York: New Directions, 1974
- 5) *IT HAPPENED THE DAY THE SUN ROSE AND OTHER STORIES*. New York: Simon & Schuster, 1982

V/ DIVERS

- 1) *MEMOIRS*. Garden City, NY: Doubleday, 1975
- 2) *WHERE I LIVE: SELECTED ESSAYS*. New York: New Directions, 1978

B/ TRADUCTIONS FRANCAISES DES OEUVRES DE T.W.

I/ THEATRE

- 1) *THEATRE I*: La Rose Tatouée; La Ménagerie de Verre; Un Tramway Nommé Désir; La Chatte sur un Toit Brûlant; Été et Fumées. Paris: Robert Laffont, 1958
- 2) *THEATRE II*: La Descente d'Orphée; Soudain l'Été Dernier; Portrait d'une Madone; Propriété Condamnée; Parle-Moi Comme la Pluie et Laisse-Moi écouter; Baby-Doll; Le Long Séjour Interrompu; 27 Remorques Pleines de Coton; Paris: Robert Laffont, 1962
- 3) *THEATRE III*: Doux Oiseau de la Jeunesse; La Nuit de l'Iguane. Paris: Robert Laffont, 1972
- 4) *THEATRE IV*: Le Train de l'Aube ne s'arrête plus ici; Le Paradis sur Terre. Paris: Robert Laffont, 1972
- 5) *Je Renais dans les Flammes, Cria le Phénix*. in *Les Oeuvres Libres*, 122 (1956)
Le Cri du Phénix. Montpellier: Licorne, 1960 (tirage limité)

II/ POÉSIE

- 1) *TRENTE-CINQ JEUNES POETES AMÉRICAINS*: présentés par Alain Bosquet
2 poèmes de T.W. Paris : Gallimard, 1960
- 2) *DANS L'HIVER DES VILLES: POEMES*. Trad. de Renaud de Jouvenel. Paris : Seghers, 1964

III/ ROMANS

- 1) *LE PRINTEMPS ROMAIN DE MRS. STONE*. Paris : Plon, 1951
- 2) *UNE FEMME NOMMÉE MOÏSE*. Paris : Robert Laffont, 1976

IV/ NOUVELLES

- 1) *LA STATUE MUTILÉE : NOUVELLES*. Paris : Robert Laffont, 1960
- 2) *SUCRE D'ORGE : NOUVELLES*. Paris : Robert Laffont, 1964
- 3) *LA QUÊTE DU CHEVALIER : NOUVELLES*. Paris : Robert Laffont, 1968

V/ DIVERS

MEMOIRES. Paris : Robert Laffont, 1977

C/ CRITIQUES

a) OUVRAGES GÉNÉRAUX

- 1) BIGSBY C.W.E. *Confrontation and Commitment*. Un. of Missouri Press, 1967
- 2) BIGSBY C.W.E. *A Critical Introduction to 20th Century American Drama*, volume 2. New York : Cambridge University Press, 1984. (TW : 15-134 ; Cat : 81-94)
- 3) BOGARD, MESERVE, MOODY. *The Revels History of Drama in English*, vol. 8 : *American Drama*. London : Methuen, 1977 (les pages sur TW, 280-sq., sont de Meserve. Sérieux et trop rapide)
- 4) BONIN Jane. *Major Themes in Prize-Winning American Drama*. Metuchen : The Scarecrow Press, 1975
- 5) COHN Ruby. *Dialogue in American Drama*. Bloomington : Indiana University Press, 1971 (TW : 97-129)
- 6) DICKINSON Hugh. *Myth on the Modern Stage*. Urbana : University of Illinois Press, 1969
- 7) DOWNER Alan, ed. *American Drama and its Critics*. Chicago : University of Chicago Press, 1965 (TW : 203-217)
- 8) DUSENBURY Winifred. *The Theme of Loneliness in Modern American Drama*. Gainesville : University of Florida Press, 1960

- 9) EVANS G.L. *The Language of Modern Drama*. London : Dent, 1977 (TW : 190-198)
- 10) GARDNER RH. *The Splintered Stage. The Decline of the American Theater*. New York : Macmillan, 1965 (TW : 111-121)
- 11) GOULD Jean. *Modern American Playwrights*. New York : Dodd, Mead & Co, 1966 (TW : 225-246)
- 12) HEILMAN Robert. *Tragedy and Melodrama*. Seattle : Un. of Washington Press, 1968
- 13) HEILMAN Robert. *The Iceman, the Arsonist, and the Troubled Agent*. London : George Allen & Unwin, 1973 (TW : 115-141)
- 14) HUGHES Catharine. *American Playwrights 1945-1975*. London : Pitman Publishing, 1976 (TW : 15-31)
- 15) KERNAN Alvin ed. *The Modern American Theater*. Englewood Cliffs : Prentice-Hall (20th Century Views), 1967, contient le célèbre parallèle de Tynan sur Miller et Williams, p. 34
- 16) LEWIS Allan. *American Plays and Playwrights of the Contemporary Theatre*. New York : Crown Publishers, 1970 (TW : 53-65)
- 17) MARTIN Gottfried. *A Theater Divided*. Boston : Little, Brown & Co, 1967 (TW : 248-257)
- 18) MESERVE Walter. *Discussions of Modern American Drama*. Boston : Heath & Co, 1966 (TW : 91-sq.)
- 19) PORTER Thomas. *Myth and Modern American Drama*. Detroit : Wayne State Un. Press, 1969
- 20) SAROTTE GM. *Comme un Frère, Comme un Amant*. Paris : Flammarion, 1976 (Cat : 130-135)
- 21) SIEVERS David. *Freud on Broadway: a History of Psychoanalysis and the American Drama*. New York : Hermitage House, 1955
- 22) STRATFORD-UPON-AVON STUDIES : n° 10. *American Theatre*. London : Edward Arnold, 1967 (TW : 163-188)
- 23) STYAN JL. *The Dark Comedy*. London : Cambridge Un. Press, 1968 (TW : 208-217)
- 24) VOGEL Don. *The Three Masks of American Tragedy*. Baton Rouge : Louisiana State Un. Press, 1974 (TW : 84-sq.)
- 25) VON SZELISKI. *Tragedy and Fear*. Chapel Hill : Un. of North Carolina Press, 1971 (cf pp. 169-sq.)
- 26) WILLIAMS Raymond. *Modern Tragedy*. Stanford : Stanford Un. Press, 1966 (TW : 115-120)

b) OUVRAGES SUR TENNESSEE WILLIAMS

- 1) ARNOTT Catherine. *T.W. on File*. London : Methuen, 1985
- 2) ASIBONG Emmanuel. *T.W.: The Tragic Tension*. Elms Court: A. Stockwell, 1978
- 3) DONAHUE Francis. *The Dramatic World of T.W.* New York : Ungar, 1964
- 4) FALK Signi. *T.W.* New Haven : College & University Press, 1961 (Cat : 102-113)
- 5) HIRSCH Foster. *A Portrait of the Artist: the Plays of T.W.* Port Washington: Kennikat Press, 1979 (Cat : 47-52)
- 6) JACKSON Esther Merle. *The Broken World of T.W.* Madison: the Un. of Wisconsin Press, 1965
- 7) MAXWELL Gilbert. *T.W. and Friends*. Cleveland: the World Publishing Co, 1965
- 8) NELSON Benjamin. *T.W.: His Life and Work*. London: Peter Owen, 1961 (Cat : 178-196)
- 9) SPOTO Donald. *The Kindness of Strangers. The Life of T.W.* London: the Bodley Head, 1985
- 10) STANTON Stephen ed. *T.W.* Englewood Cliffs: Prentice-Hall (20th Century Views), 1977
- 11) THARPE Jac. ed. *T.W.: A Tribute*. Jackson: Un. Press of Mississippi, 1977 (article sur Cat p. 277 ; et de multiples références)
- 12) TISCHLER Nancy. *T.W.: Rebellious Puritan*. New York: the Citadel Press, 1961 (Cat : 197-218)
- 13) WEALES Gerald. *T.W.* Minneapolis: Un. of Minnesota Press, 1965
- 14) YACOWAR Maurice. *T.W. and Film*. New York: Ungar, 1977 (Cat : 38-48)

c) ALBUM DE PHOTOS

LEAVITT Richard ed. *The World of T.W.* New York: Putnam's Sons, 1978

d) BIBLIOGRAPHIE

GUNN Drewey Wayne. *T.W.: a Bibliography*. Metuchen: the Scarecrow Press, 1980

McCANN John. *The Critical Reputation of T.W.: a Reference Guide* Boston: GK Hall, 1983

e) OUVRAGES EN FRANCAIS

FAYARD Jeanne. *T.W.* Paris : Seghers (Théâtre de Tous les Temps), 1972

KOURILSKY Françoise. *Le Théâtre aux États-Unis*. Paris : La Renaissance du Livre, 1967

D/ CAT ON A HOT TIN ROOF**I/ TEXTE****1) A L'origine de la pièce :**

"*Three Players of a Summer Game*", nouvelle écrite à Venise et à Rome pendant l'été 1951, révisée en avril 1952.

publiée in *New Yorker*, 28 (2 nov. 1952) 27-36

reprise in *Hard Candy: a Book of Stories*. New York: New Directions, 1954, 7-44 ; puis 1959, 1967

publiée en Angleterre *Three Players of a Summer Game and Other Stories*. London : Secker & Warburg, 1960, 7-38 ; puis Penguin Books, 1965.

Traduction française :

"*Les Joueurs de l'Été*". *Profils*, II (Printemps 1955), 58-82. *Sucre d'Orge : Nouvelles*. Trad. de Bernard Willerval. Paris : Robert Laffont, 1964.

2) La pièce était prête en 1954 mais Elia Kazan, qui la montait, demanda à l'auteur de reprendre le 3ème acte, qui fut donc créé dans une version scénique (b) différente de l'originale (a). Williams n'aima jamais sa seconde version et il en prépara une 3ème (c), revenant à l'originale mais conservant les meilleurs moments de la seconde.

Cat on a Hot Tin Roof. New York : New Directions, 1955 (a & b). Publiée en Angleterre sous le même titre : London : Secker & Warburg, 1956 (a & b) puis Penguin Books, 1957 (a & b), 1969 (avec *The Milk Train Doesn't Stop Here Anymore*) et 1976 (avec la même plus *The Night of the Iguana*).

Cat on a Hot Tin Roof. New York : Dramatists Play Service, 1958 (b)

Cat on a Hot Tin Roof. New York : New American Library (Signet Book) 1958 (a & b). Avec illustrations de la version scénique et de la version filmée.

Cat on a Hot Tin Roof. New York : New Directions, 1975 (c).

Traduction française : adaptation d'André Obey :

- *La Chatte sur un Toit Brûlant*, in *Paris-Théâtre* II (1958)

- idem in T.W. *Théâtre* I. Paris : Robert Laffont, 1958, pp. 403-522.

3) Le film tourné en 1958 par Richard Brooks ne reçut pas la participation de Tennessee Williams. Le scénario était de James Poe et Richard Brooks lui-même.

II/ REPRÉSENTATIONS PRINCIPALES

1) Cat on a Hot Tin Roof: création. Playwrights' Company. New York : Morosco Theatre, 24 mars 1955 (694 représentations).

m-e-s : Elia Kazan, avec : Ben Gazzara (Brick), Barbara Bel Geddes (Maggie), Burl Ives (Big Daddy), Mildred Dunnock (Big Mama).

Pulitzer Prize for Drama. New York Drama Critics' Circle Award. Donaldson Award.

critiques :

New Republic (11 avril 1955) : Eric Bentley

Daily News (25 mars) : John Chapman

Herald Tribune (25 mars) : Walter Kerr

New York Times (25 mars puis 3 avril) : Brooks Atkinson

New Yorker (2 avril) : Wolcott Gibbs

Saturday Review (9 avril) : Henry Hewes

2) La Chatte sur un Toit Brûlant. Adaptation André Obey. Paris : Théâtre Antoine, 18 décembre 1956.

m-e-s : Peter Brook avec : Paul Guers, Jeanne Moreau, Antoine Balpétré, Jane Marken.

3) Cat on a Hot Tin Roof. London : Comedy Theatre, 30 janvier 1958.

m-e-s : Peter Hall avec : Paul Massie, Kim Stanley, Leo McKern.

4) Cat on a Hot Tin Roof. American Shakespeare Theatre, Stratford, Conn. 10 juillet 1974 (26 représentations) repris à New York : ANTA Theatre, 24 septembre 1974 (160 repr.)

m-e-s : Michael Kahn avec : Keir Dullea, Elizabeth Ashley, Fred Gwynne, Kate Reid.

critiques :

Nation (12 octobre 1974) : Harold Clurman

New Republic (19 octobre) : Stanley Kauffmann

New York Times (25 sept) : Clive Barnes ; puis (6 oct) : Walter Kerr.

5) Version cinématographique :

Cat on a Hot Tin Roof. MGM, 1958.

réal. Richard Brooks avec : Paul Newman, Elizabeth Taylor, Burl Ives, Judith Anderson.

6) Version télévisée :

Cat on a Hot Tin Roof. A Tribute to American Theater. NBC-TV, 6 déc. 1976 avec : Robert Wagner, Natalie Wood, Laurence Olivier, Maureen Stapleton.

Claude COULON

Université de Paris-Sorbonne